

VYSVĚTLENÍ ZADÁVACÍ DOKUMENTACE POŘ. Č. 10

EXPLANATION OF THE TENDER DOCUMENTATION No. 10

V souladu s ustanovením § 98 zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů, a s článkem 2.8.1 Pokynů pro zadání zakázek pro programy spolufinancované z rozpočtu SFŽP ČR, zadavatel poskytuje vysvětlení zadávací dokumentace k veřejné zakázce.

In accordance with Section 98 of Act No. 134/2016 Coll., the Public Procurement Act, as amended, and Article 2.8.1 the Procurement Guidelines for Programmes Co-financed from the Budget of the State Environmental Fund of the Czech Republic, the contracting entity hereby provides explanation to the tender documentation of the public contract.

IDENTIFIKACE ZADÁVACÍHO ŘÍZENÍ / IDENTIFICATION OF THE TENDER PROCEDURE

Zadavatel: / **ŠKO-ENERGO, s.r.o.**
Contracting Entity: **tř. Václava Klementa 869, Mladá Boleslav II, 293 01 Mladá Boleslav,**
IČO: / Identification No.: **61675938**

Název: / Name: **„Modernizace teplárny ŠKO-ENERGO – OB2 Kotelny“**

Druh zadávacího řízení: / Type of the tender procedure: **otevřené řízení / open procedure**

ČÁST 1: PŘESNÉ ZNĚNÍ ŽÁDOSTI DODAVATELE O VYSVĚTLENÍ ZADÁVACÍ DOKUMENTACE / PART 1: EXACT WORDING OF THE REQUEST OF A SUPPLIER FOR EXPLANATION OF THE TENDER DOCUMENTATION

Please find below additional questions.

I. Could you please provide us with the editable version of following drawings attached to the RFQ :

1. OB_2_A111.10_K20_R0en-10_000
2. OB_2_A111.18_K20_4040_R0en
3. OB_2_A111.19_K20_A-A_R0en
4. OB_2_A111.50_CW_Pipe_Bridge_R0en
5. OB_2_A111.51_Gas_Ash_Flue_R0en
6. OB_2_A111.52_AS_FW_R0en

II. 1_08_Colour / V / 16 -Energy distribution colours What equipment is under this definition? Switchgear cabinets?

- The question is about the colour of the energy distribution system in the chapter: "Colour solution of interior production elements – Plant A", page 16.

It is unclear what equipment is belongs in this category? Does this define a switchgear cabinet colour? Is there also other equipment in this category e.g. transformers etc.?

ČÁST 2: VYSVĚTLENÍ ZADÁVACÍ DOKUMENTACE / PART 2: EXPLANATION OF THE TENDER DOCUMENTATION¹

Dotaz/request:

I. Could you please provide us with the editable version of following drawings attached to the RFQ :

1. OB_2_A111.10_K20_R0en-10_000
2. OB_2_A111.18_K20_4040_R0en
3. OB_2_A111.19_K20_A-A_R0en
4. OB_2_A111.50_CW_Pipe_Bridge_R0en
5. OB_2_A111.51_Gas_Ash_Flue_R0en
6. OB_2_A111.52_AS_FW_R0en

¹ V souladu se zadávací dokumentací je rozhodujícím zněním poskytnutého vysvětlení zadávací dokumentace výhradně české znění. Překlad do anglického jazyka, pokud je poskytnut, má pouze informativní povahu. / In accordance with the Tender Documentation, exclusively the Czech wording of the provided explanation of the Tender Documentation shall prevail. The translation into the English language (if provided) is of an informative nature only.

Odpověď Zadavatele:

Zadavatel uveřejnil na profil zadavatele celou výkresovou dokumentaci přílohy A11 v editovatelné podobě, a to jako soubor ve formátu .zip s názvem „Přílohy k žádosti o vysvětlení zadávací dokumentace č.10“.

INFORMATIVE TRANSLATION FROM THE CZECH LANGUAGE:

The Contracting Entity submitted to the Contracting Entity's profile all drawings from Annex A11 in an editable form as a file in a .zip format called: "Přílohy k žádosti o vysvětlení zadávací dokumentace č.10".

Dotaz/request:

II. 1_08_Colour / V / 16 -Energy distribution colours What equipment is under this definition? Switchgear cabinets?

- The question is about the colour of the energy distribution system in the chapter:" Colour solution of interior production elements – Plant A", page 16.

It is unclear what equipment belongs in this category? Does this define a switchgear cabinet colour? Is there also other equipment in this category e.g. transformers etc.?

Odpověď Zadavatele:

Tento dotaz pochází z ITS Škoda a není plně přenositelný do teplárny. Barevné řešení elektročástí rozvodu musí být v souladu s platnými normami, ITS Škoda nedefinuje další požadavky nad rámec norem.

INFORMATIVE TRANSLATION FROM THE CZECH LANGUAGE:

This question is from ITS Škoda and is not fully relevant for the heating plant. The color solution of electrical parts of substations must be in accordance with valid standards, ITS Škoda does not define other requirements beyond the standards.